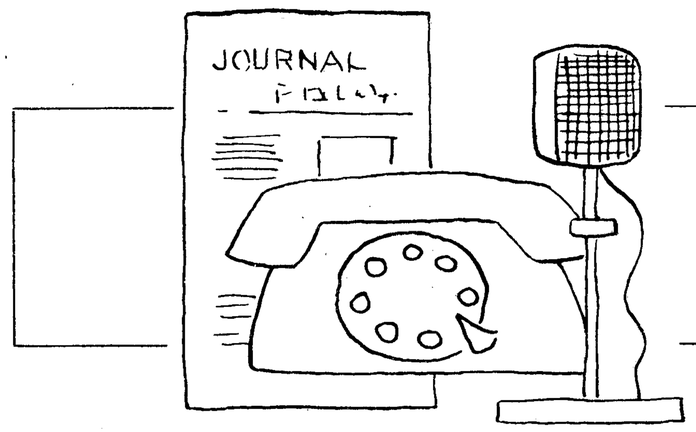
ACADEMIC TRAINING

Wednesday, January 16
Thursday, January 17
11.00
Auditorium

"Beams of Molecules, Atoms and Nucleons"

by N.F. Ramsey / Harvard University and Eastman Professor, Oxford University.

Lecture 3 : "Search for a Neutron Electric Dipole Moment"
Lecture 4 : "The NAL Accelerator"



cern information

RESTAURANTS

I. Sur recommandation du Comité consultatif permanent, les dispositions suivantes ont été prises pour la supervision des restaurants du CERN, y compris le nouveau restaurant (N°3) qui s'ouvrira prochainement sur le site du Laboratoire II.

1. La supervision journalière des restaurants et la liaison courante avec leurs exploitants est du ressort de la Division du Personnel, Service des Affaires Sociales.

2. Ces Services assureront la coordination nécessaire avec les autres services concernés au sein de l'Organization, et les contacts avec les autorités et Services officiels compétents à l'extérieur de l'Organisation.

3. La consultation et la participation des consommateurs sera assurée par le truchement d'un "Comité de Surveillance des Restaurants" qui remplace l'ancien "Comité paritaire de Gestion des Restaurants".

La composition de ce nouveau Comité est la suivante :

Représentants de l'Administration

MM G. Vanderhaeghe (PE), Président
F. Laurent (PE), Secrétaire
F. Abiven (SB)
J.P. Diss (PE)
G. Gstalder (SB)
P. Troendle (Lab.II)

Représentants du Personnel (nommés par l'Association du Personnel)

MM A. Arn (MPS) Tél. 4564
J.C. Brunet (ISR) Tél. 2906
C. Flament (ISR) Tél. 2906
W. Seidl (TC) Tél. 2106
J. Senouf (SB) Tél. 3643
+ un représentant du personnel du Laboratoire II qui reste à nommer.

II. Les augmentations de prix qui sont intervenues depuis le début de janvier sur certains articles ont été autorisées par l'Administration à titre transitoire, en attendant les conclusions d'un examen critique de la liste des articles et prestations. Cet examen visera à distinguer l'essentiel du superflu, à prendre toute mesure de rationalisation et d'économie qui serait jugée utile et à définir les bases nécessaires à une surveillance objective des prestations et des prix. Il sera effectué d'ici au 31 mars 1974 en collaboration avec le Comité de Surveillance. Le personnel sera informé et consulté en temps opportun.

G. Vanderhaeghe /
Chef des Services des
Affaires Sociales

NOTE TECHNIQUE DE LA DIVISION SB

La Division SB, en liaison avec les Services Industriels de Genève, procède actuellement à un nettoyage général des conduites d'alimentation en eau du Labo.I et des réservoirs de stockage.

Ce travail a été entrepris pendant la période d'arrêt Machine PS, du fait de la consommation relativement faible sur l'ensemble du matériel utilisant l'eau de refroidissement primaire.

Nous attirons toutefois l'attention de tous les utilisateurs sur le fait qu'en raison des faibles débits actuels, des dépôts peuvent se former dans les canalisations de faible diamètre, dans les installations de filtration, de traitement de l'eau, les échangeurs de chaleur, etc. Ces dépôts sont des produits de floculation de l'oxyde de manganèse dissous, d'oxydes de fer, ou de sables véhiculés dans les conduites.

A la remise en route des installations, des difficultés pourraient apparaître, du fait de la colmatation de certains éléments.

Il est donc recommandé à chaque utilisateur, d'effectuer un contrôle sur ses installations propres et de procéder, si besoin est, à des purges intermittentes.

Si des difficultés apparaissent, nous prions les intéressés de bien vouloir téléphoner aux numéros suivants :

- R. Cartier / P. Miele 2220 - 2221
- Th. Marin / C. Schmitt 4231 - 3630
- ou, Salle de Contrôle PH 2201.

Par avance, nous vous remercions de votre collaboration.

•

EXTERNAL COURSES

For Information :

The programmes of the following courses may be consulted on the special noticeboards in the Administration Building near restaurant N°1, and in the entrance of restaurant N°2. You will also find there more complete information.

We should like to remind you that all arrangements to follow these courses or seminars (finance, leave, etc.) are to be made with your Division.

Annual Programmes

- INFOTECH TRAINING 1974
  Maidenhead, England
  Workshops in data processing techniques.
- HARWELL EDUCATION CENTRE, U.K.
  Programme 1974 in the following sections :
  - Science and technology
  - Radiological protection
  - Radioisotopes
  - Computing and Mathematics
  - Reactors
  - Management.

Seminars

- EPF-L - DEPARTEMENT D'ELECTRICITE
  ch. Bellerive 16, auditoire DE 50
  - Séminaire sur les microprocesseurs
    lundi 21 janvier 1974, après-midi.

Training and Education Service

•

BAREMES DES TRAITEMENTS
SALARY TABLES

Faisant suite au mémorandum de Monsieur G.H. Hampton adressé à tous les membres du personnel le 20 décembre dernier, les nouveaux barèmes des traitements (Annexes R A1, R A2 et R A3) sont disponibles au secrétariat de chaque division.

Following the memorandum of Mr. G.H. Hampton addressed to all members of the personnel on 20 December, the new salary tables (Annexes R A1, R A2, and R A3) are available at the secretariat of each division.

Division du Personnel
Personnel Division

TO ALL CERN PAID ASSOCIATES AND STUDENTS

Due to administrative reasons the January stipends of most of the CERN Paid Associates and Students will still be according to the 1973 pay-scale. Any increase effective 1 January 1974 will be communicated in the form of a contract amendment and will be paid retroactively.

Fellows and Associates Service/
Personnel Division

•

A VENDRE AUX DIVISIONS

- Enregistreurs Philips pour mini-cassettes
- Petits rayonnages bois
- Bureaux métalliques
- Petits bacs et boites métalliques
- Machine à photocopier 3M Cie
- Racks ouverts.

Magasins/Récupération
Tél. 2180

•

OBJETS TROUVES

en décembre 1973. A réclamer au Service de Sécurité.

Le 6.12, une bague trouvée aux toilettes du Bât. de l'Admin.;
Le 11.12, un bracelet trouvé parking PS;
Le 11.12, une chaine trouvée au Bât. de l'Admin.;
Le 12.12, un gant trouvé devant le Bât. 502;
Le 14.12, une montre trouvée au Bât. 513;
Le 20.12, une paire de gants trouvée sur le site;
Le 26.12, une paire de lunettes trouvée sur le site.

•

ON RECHERCHE ....

La personne qui a emprunté une bicyclette pliable marque Coronado de couleur brune est priée de la remettre à sa place dans le couloir du Bâtiment 18. Merci (Nicolai / MPS - 3519).

•

SERVICE MILITAIRE

Pour éviter certaines perturbations dans l'organisation du travail, entrainées par les absences pour service militaire des membres suisses du personnel, il est indispensable que chaque fonctionnaire suisse fasse connaître à l'avance à son Chef de Service ou à son Chef de Division, dès qu'il est en mesure de la savoir et sans attendre d'avoir reçu l'ordre de marche, la date probable à laquelle il sera appelé au service.

G.H. Hampton - Directeur,
Département de l'Administration

•

PIO NEW DOCUMENTATION

Available on request from PIO (Tel. 2785) : De grote kosmos van het kleine, R.T. van de Walle, Onze Jaren 45-70, N°78 1973.

Name : ..... Div.: .....

Number of copies required : .....

•

ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

ET FLUIDES REALISÉES DURANT LES CONGÉS DE FIN D'ANNÉE.

La comparaison des différentes consommations enregistrées à la Centrale SB durant la fermeture du 22 décembre 1973 au 2 janvier 1974, par rapport à la même période de 1972-1973, fait ressortir les économies suivantes :

- Fuel total économisé : 236 Tonnes (chauffage et groupes générateurs)
- Energie électrique : 307.000 kWh
- Eau de refroidissement : 27.680 m^3
- Gaz : 767 m^3

L'économie financière correspondante est de l'ordre de FS 100'000.